

中共克拉玛依市委员会史志办公室 编  
新疆石油管理局

# 克拉玛依年鉴

— 2004 —

KARAMAY ANNUAL



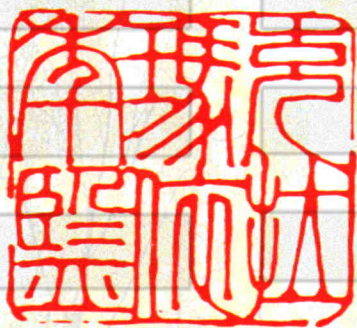
新疆人民出版社



# 克拉玛依年鉴

— 2004 —

中共克拉玛依市委员会史志办公室 编  
新疆石油管理局



新疆维吾尔自治区图书馆XT0-0829571

新疆人民出版社



## 《克拉玛依年鉴》(2004 年刊)

### 编纂委员会

主 任：王宜林

副主任：唐 健、艾孜木·阿不都里木、张殿云（常务）

委 员：付德新、徐卫喜、徐福贵、宋友立、王新明、陈 岩、  
赵卫民、韩 炜、戴宏斌、王庆祥、阿不来海提·克尤  
木、张中洲、邵常坦、雷红霞、朱松锬、陈新发、凌 霄、  
潘仁杰、孙晓岗、匡立春、吴会军、石永春、赵武生、  
杨晓伟、阿卜杜热合曼·克里木、闻玉贵、张友林、李  
继延、杜 勇、邵永来、包尔汉·卡哈尔、杨万盛、徐  
玉清、杨廷云、吕焕通、项桂林、赵彩玲、郜瑞宏、江  
永红、邱长林、王 军、图逊江·苏来曼、秦 娟、李  
建石、张 峰、白继晨、张伏水、王晓琳、郭勇刚、徐  
永涛、刘宝宏、韩世琪

## 《克拉玛依年鉴》(2004 年刊)

### 编辑人员

主 编：秦 娟

副 主 编：刘宝宏 韩世琪

编 辑：杨远近 童惠芳 万育华 赵敖功 陈 鹏

英文翻译：陈 鹏

英文译审：秦 强



# 编辑说明

一、《克拉玛依年鉴》是区域性年鉴，也是综合性地方、企业联合年鉴。在中共克拉玛依市、新疆石油管理局委员会领导下，由市局党委史志办公室负责编纂。

二、《克拉玛依年鉴》以年为期，逐年出版。其宗旨是全面、系统、真实地反映克拉玛依区域内经济建设和社会发展的基本情况和面貌，为社会各界提供准确可靠的信息，为克拉玛依的物质文明、政治文明、精神文明服务，为广大读者服务。

三、《克拉玛依年鉴》（2004年刊）共分35个部类：特载、概况·大事记、市局党委、人大·政府·政协、中央企业、公安·司法、群众团体、军事、油气勘探、油气开发、炼化·销售、综合经济管理、财政·税收、金融·保险·证券、技术服务·辅助生产、交通·运输、通信·气象、基本建设、水务·农业、商贸、外事·旅游、科学技术、教育、文化·体育·新闻、医疗卫生·计划生育、质量·安全·环保、人事劳动·社会保障、民政·民族宗教、生活服务、市辖区建设、接待服务·驻外机构、驻市兵团团场、人物、文件选辑、附录。

年鉴编辑以部类为单元，由栏目和条目组成。条目标题用黑体字加【】。

四、《克拉玛依年鉴》（2004年刊）翔实地反映了克拉玛依区域内各行各业在改革开放和社会主义现代化建设中的新举措以及所取得的新进展、新成就、新经验。

五、《克拉玛依年鉴》（2004年刊）所使用的国民经济和社会发展统计资料均按克拉玛依市统计局的统计公报口径。

六、《克拉玛依年鉴》（2004年刊）中，中国石油天然气集团公司、中国石油天然气股份公司、中国石油新疆油田分公司、中国石油独山子石化分公司、中国石油克拉玛依石化分公司、新疆维吾尔自治区一般在第一次出现时用全称，其余简称“集团公司”、“股份公司”、“新疆油田分公司”或“油田公司”、“独山子石化公司”、“克拉玛依石化公司”、“自治区”；新疆石油管理局视情况不同简称“管理局”、“石油局”、“新疆石油局”；克拉玛依市与新疆石油管理局并称时简称“市局”；克拉玛依市、新疆石油管理局、新疆油田公司并列时简称“市、局、油田公司”；中共克拉玛依市、新疆石油管理局委员会简称“市局党委”。

七、《克拉玛依年鉴》（2004年刊）所用稿件均经过各撰稿单位审核，全书内容均由《克拉玛依年鉴》编纂委员会审定，具有权威性。

八、《克拉玛依年鉴》（2004年刊）的编纂工作得到克拉玛依市、新疆石油管理局、新疆油田公司、独山子石化公司、克拉玛依石化公司各级领导和新疆维吾尔自治区地方志编纂委员会的大力支持，在此谨表谢忱！



# General Introduction

1. The Almanac of Karamay is a comprehensive one, compiled by Party Chronicle Study Office of Karamay City & XPAB Party Committee (standing for The China Communist Party Committee of Karamay city, Xinjiang Petroleum Administration Bureau ) under the leadership of Karamay & XPAB Party Committee.

2. Karamay Almanac is published annually, which purpose is to record comprehensively and faithfully the basic facts about economy drive and society development in Karamay & XPAB , and to supply reliable information for all walks of life, and further to promote civilization drive in Karamay & XPAB and meet the readers' need as well.

3. Karamay Almanac (2004 version) consists of the following 35 categories: Specific records, Brief introduction & Chronicle of events, City-Bureau Party Committee, The People's Congress & The People's Government & The Political Consultative Conference , State-owned Petroleum Bureau & Oil company, Public Security & Laws, Mass organization, Military affairs, Oil & Gas exploration, Oil & Gas development, Refinery - Petrochemical & Sale, Overall management of economy, Finance & Revenue, Monetary finance& Insurance& Negotiable securities, Technology Service & Assistant Production, Transport, Postal Telecom-munication & Communication & Meteorology , Capital construction, Water conservancy & Agriculture, Commerce, Foreign affairs & Tour, Science technology, Education, Culture & Sports & News, Hygiene and Family planning, Quality & Safety & Environmental protection, Personnel System and Labor & Society ensure, Civil administration & Nationalities Religion, Living service, Construction of municipal divisions, Stationed out office, Production Construction Corps, Figures, Selection of documents, Appendix.

Each category consists of columns and subclauses, and the title of each subclauses is in a **■** with boldface types.

4. Karamay Almanac (2004 version) records faithfully the new experience, development and achievements about Opening and Reform as well as the modernization drive in the whole year of 2003 in Karamay.

5. All statistics in Karamay Almanac (2004 version) are based on the bulletins issued by Karamay Statistics Bureau and the Planning & Budgeting Department of Karamay.

6. In Karamay Almanac (2004 version) ,CNPGC stands for China National Petroleum Group Corporation, PCXO stands for PetroChina Xinjiang Oil , PCDP stands for PetroChina Dushanzi Petrochemical, PCKP stands for PetroChina Karamay Petrochemical, the Autonomy Region for Xingjiang Uygur Autonomous Region. Xingjiang petroleum Administration Bureau (XPAB) is either shortened as Xingjiang Bureau(XB) or Administration Bureau(AB) or Petroleum Bureau(PB) or Xingjiang Petroleum Bureau(XPB). Karamay city and Xingjiang Petroleum Administration Bureau are both under the one Party Committee, so they merge into City Bureau, the Chinese Communist Party Committee of Karamay city and Xingjiang Petroleum Administration Bureau into Karamay &XPAB Party Committee.

7. The contributions in Karamay Almanac (2004 version) are all checked by their own composers and finally by the compilation board, so they are sure to be authoritative.

8. To compile the Karamay Almanac (2004 version) gained the supports from various leaders and units concerned in Karamay & XPAB, PCXO, PCDP, PCKP, as well as the Local Chronicle Compilation Board of Xingjiang Uygur Autonomous Region. We would like to extend our high respect and acknowledgement to them.



2003年10月3日，中共中央政治局委员、自治区党委书记王乐泉考察克拉玛依林纸工程基地。

Wang lequan, member of Party' s Central Political bureau and Secretary of the Autonomous Region Party Committee in the base of Forest-Paper project in Karamay on Oct 3, 2003.



2003年10月5日，中共中央政治局委员、自治区党委书记王乐泉考察独山子石化总厂。

Wang lequan, member of Party' s Central Political bureau and Secretary of the Autonomous Region Party Committee in Dushanzi Petrochemical Comolex on Oct 5, 2003.



2003年6月27日，中共中央政治局委员、自治区党委书记王乐泉为市局领导王宜林颁发自治区科技进步特等奖奖金和证书。

Wang lequan, member of Party' s Central Political bureau and Secretary of the Autonomous Region Party Committee issuing the bonus and the certificate of top grade award to Wang yilin on June 27, 2003.







2003年6月9日，中共中央政治局委员、自治区党委书记王乐泉接见新疆生产建设兵团“十大杰出青年”农八师136团场大学生农工邓豫东。

Wang lequan, member of Party's Central Political bureau and Secretary of the Autonomous Region Party Committee received Liu yudong, one of the "Ten Outstanding Youths" of Production and Construction Corps, who has graduated from college, works as a farmer in the No.136 regiment of Agriculture Construction Division No.8, on June 9, 2003.



2003年7月18日，全国人大常委会副委员长司马义·艾买提在自治区人大常委会副主任达列力汗·马米汗、自治区副主席努尔兰·阿不都满金的陪同下到克拉玛依视察。

Simayi.aimaiti, vice chairman of the Standing Committee of the National People's Congress visiting Karamay, accompanied by Dalielihan. Mamihan, vice chairman of the People's Congress of Autonomous Region and Nu'erlan. abudumanjiin, vice chairman of Autonomous Region on July 18, 2003.



2003年8月15日，国家科技部副部长李学勇到克拉玛依考察。

Li xueyong, vice minister of Science and Technology Ministry in Karamay on Aug 15, 2003.



2003年8月3日,阿塞拜疆共和国驻华大使雅沙尔·阿利耶夫与自治区主席司马义·铁力瓦尔地、克拉玛依市市长唐健、新科澳公司董事长黄建峰亲切交谈。

Mr.Yashar.Aliyev, the Republic of Azerbaijan Ambassador to China in a cordial conversation with Tielwa' erdi, chairman of Autonomous Region and Tang jian, mayor of Karamay city and Huang jianfeng chairman of the board of Xinke' ao company on Aug 3,2003.



2003年7月8日,自治区主席司马义·铁力瓦尔地考察魔鬼城风景区。

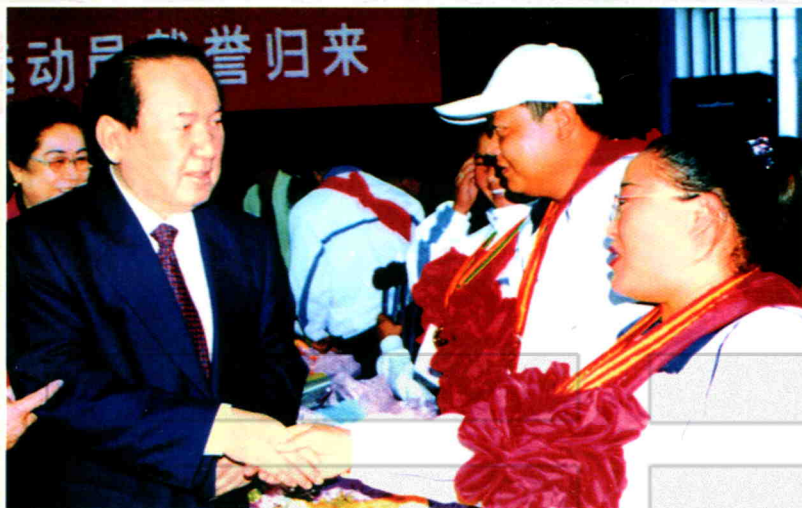
Simayi.tielwa' erdi, chairman of Autonomous Region visiting the Ghosts' City in Karamay on July 8, 2003.



2003年5月18日,自治区主席司马义·铁力瓦尔地考察西气东输工程“新疆油建”施工段现场。

Simayi.tielwa' erdi, chairman of Autonomous Region visiting the construction site of “Western Gas Transporting Eastward Pipeline Project” contracted section of the Xinjiang Petroleum Engineering Construction Company, on May 18, 2003.





2003年9月28日，自治区主席司马义·铁力瓦尔地在乌鲁木齐接见载誉归来的克拉玛依残疾人运动员。

Simayi.tieliwa' erdi, chairman of Autonomous Region receiving handicapped athletes of Karamay, who build up a good reputation tack to Xinjiang on Sep 28, 2003.



2003年5月5日，自治区党委副书记、常务副主席王金祥到克拉玛依调研。

Wang jinxiang, vice Secretary of the Autonomous Region Party Committee and standing vice chairman of Autonomous Region in Karamay on May 5, 2003.

2003年6月3日，自治区人大常委会副主任王怀玉到克拉玛依大农业基地视察。

Wang huaiyu, deputy director of the People's Congress of Autonomous Region visiting the agriculture base in Karamay on Jun 3, 2003.





2003年4月17日,自治区人大常委会副主任宋汝鹄带领《妇女权益保障法》执法检查组到克拉玛依视察。

Song rugu, deputy director of the People's Congress of Autonomous Region visiting Karamay, leading an enforcement inspection group on "Women Right and Interests Law", on Apr 17, 2003.



2003年5月20日,自治区副主席库热西·买合苏提到克拉玛依中心医院检查防治“非典”工作。

Kurexi.maihesuti, vice chairman of Autonomous Region checking the work on prevention and cure SARS at the general hospital on May 20, 2003.



2003年5月25日,自治区副主席库热西·买合苏提为克拉玛依高尔夫球场开工奠基。

Kurexi.maihesuti, vice chairman of Autonomous Region at the laying a foundation ceremony of the Links on May 25, 2003.



2003年8月13日，自治区政协副主席李东辉到克拉玛依调研时听取工作汇报。

Li donghui, vice chairman of Autonomous Region Political Consultative Conference listening to work report in Karamay on Aug 13, 2003.



2003年5月21日，自治区政协副主席姚永峰到克拉玛依防治“非典”检查站调研。

Yao yongfeng, vice chairman of Autonomous Region Political Consultative Conference at the checking station of prevention and cure SARS on May 21, 2003.



2003年9月9日，自治区政协副主席蒋珊到克拉玛依调研时听取工作汇报。

Jiang shan, vice chairman of Autonomous Region Political Consultative Conference listening to work report in Karamay on Sep 9, 2003.





2003年3月7日，自治区政协副主席夏力甫汗到克拉玛依大农业基地调研。

Xialifuhan, vice chairman of Autonomous Region Political Consultative Conference at the agriculture base in Karamay on Mar 7, 2003.



2003年1月15日，集团公司纪检组长李克成接见参加集团公司2003工作会议的市、局、油田公司领导。

Li kecheng, principal of Inspecting Discipline Group of CNPGC receiving leaders of City-Bureau and PCXO, who taking part in the work meeting of CNPGC on Jan 15, 2003

2003年8月24日，股份公司副总裁刘宝和到克拉玛依调研时听取油田公司工作汇报。

Liu baohe, vice president of PCNG listening to work report on PCXO in Karamay on Aug 24, 2003 .







2003年8月25日, 股份公司副总裁刘宝和考察陆梁油田自动化控制室。

Liu baohe, vice president of PCNG at the automatization control center of Luliang oil field Aug 25, 2003.



2003年4月22日, 股份公司副总裁段文德到克拉玛依石化公司调研。

Duan wende, vice president of PCNG at PCKP on Apr 22, 2003.



2003年6月23日, 新疆军区副政委刘巨魁少将在克拉玛依石化公司调研民兵工作。

Major General Liu jvkui, vice Commissar of Xinjiang Military Area checking the militia work at PCKP on Jun 23, 2003.



2003年4月28日,新疆军区副司令员库尔班·艾尔西丁少将在克拉玛依西大沟靶场观看民兵特战分队课目演示。

Major general Ku' erban. ai' erxiding, vice Commander of Xinjiang Military Area looking on the special fighting unit drilling of militia at the shooting range of Xidagou Karamay on Apr 28, 2003.



2003年9月10日,新疆军区政治部副主任张忠伟少将到克拉玛依军分区考察从严治军治理整顿工作。

Major General Zhang zhongwei, vice director of Xinjiang Military Area Politics Department checking the work on administering and rectifying of military affairs at the Karamay Military Sub-area on Sep 10 2003.



2003年5月13日,新疆军区装备部部长杨富祥少将到克拉玛依军分区考察时看望中心武器库警卫战士。

Major general Yang fuxiang, minister of Xinjiang Military Area Equipment department looking in guard soldiers of the central weapon storeroom at Karamay on May 13, 2003 .







市、局、油田公司领导看望市局老领导。

Leaders of city-bureau and PCXO visiting retired leaders of city-bureau.



市、局、油田公司领导喜看霍10井岩心。

Leaders of city-bureau and PCXO gladly looking at the rock core of the Huo No.10 well.



市、局、油田公司领导慰问试油职工。

Leaders of city-bureau and PCXO greeting and encouraging oil testing employees.



市、局、军分区领导检查  
克拉玛依区民兵武器库武器  
装备。

Leaders of city-bureau and  
Military Subarea checking the  
weapon equipment at the militia  
weapon storeroom of Karamay  
district.



市、局、油田公司领导到  
市中心医院检查防治“非典”  
工作。

Leaders of city-bureau and  
PCXO checking the work on pre-  
vention and cure SARS.



市、局、油田公司领导参观重油公司厂区。

Leaders of city-bureau and PCXO visiting the work site of heavy oil development company.





市、局、油田公司领导参观陆梁沙漠公寓。

Leaders of city-bureau and PCXO visiting the desert apartments of Luliang oilfield.



市、局、油田公司领导到克拉玛依石化公司参观SBS改性沥青生产线。

Leaders of city-bureau and PCXO visiting the production line of the SBS modified asphalt.



市、局、油田公司领导与在克拉玛依市实施国家科技攻关重点项目的负责人交谈。

Leaders of city-bureau and PCXO in colloquy with the principal of the national science and technology tackle key problem project carried at Karamay.